

PARITAIR COMITE VOOR DE TOERISTISCHE ATTRACTIES	COMMISSION PARITAIRES POUR LES ATTRACTIONS TOURISTIQUES
COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN 13 JANUARI 2021 BETREFFENDE EEN SYNDICALE PREMIE	CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU 13 JANVIER 2021 CONCERNANT UNE PRIME SYNDICALE
Hoofdstuk 1 - Toepassingsgebied	Chapitre 1er - Champ d'application
Artikel 1	Article 1
<p>§1 Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die tot de bevoegdheid van het Paritair Comité voor toeristische attracties behoren.</p> <p>§2 Onder "werknemers" wordt verstaan, de mannelijke en vrouwelijke werknemers</p>	<p>§1 La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et travailleurs des entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire pour les attractions touristiques.</p> <p>§2 On entend par "travailleurs" : les travailleurs, masculins et féminins.</p>
Artikel 2	Article 2
Ter uitvoering van de bepalingen van art. 3.1. van de statuten voorzien in de cao van 13 januari 2021 gesloten in het Paritair comité van de toeristische attracties tot oprichting van een Fonds voor bestaanszekerheid, wordt een sociaal voordeel toegekend ten laste van voornoemd Fonds aan de rechthebbende werknemers.	En exécution des dispositions de l'article 3.1. des statuts prévus par la CCT du 13 janvier 2021, conclue au sein la Commission paritaire pour les Attractions touristiques, concernant l'instauration d'un Fonds de sécurité d'existence, un avantage social est octroyé à charge du Fonds susvisé aux travailleurs ayants droit.
Hoofdstuk 2 – Toepassingsmodaliteiten en bedrag	Chapitre 2 – Modalités d'application et montant
Artikel 3	Article 3
Een syndicale premie ten belope van maximum € 40 per jaar wordt jaarlijks toegekend, volgens de modaliteiten zoals bepaald in artikel 4 aan de rechthebbende die terzelfder tijd: <ol style="list-style-type: none"> op 1 september van het jaar van uitbetaling lid zijn van één van de interprofessionele werknemersorganisaties vertegenwoordigd in de Nationale Arbeidsraad verbonden zijn met een arbeidsovereenkomst voor werknemers bij een van de in artikel 1 bedoelde ondernemingen, met uitzondering van een arbeidsovereenkomst van studenten of leerlingen. De syndicale premie zal voor het eerst worden uitbetaald vanaf 15 september 2020 en de afrekening zal gebeuren vanaf oktober.	Une prime syndicale de maximum 40 € par an sera octroyée chaque année selon les modalités définies à l'art 4. aux ayants droit qui en même temps : <ol style="list-style-type: none"> au 1^{er} septembre de l'année de paiement sont membres d'une des organisations interprofessionnelles représentatives des travailleurs représentées au sein du Conseil National du Travail sont liés par un contrat de travail pour travailleurs à une entreprise visée à l'article 1, à l'exception d'un contrat de travail d'étudiant ou d'apprenti. La prime syndicale sera payée pour la première fois à partir du 15 septembre 2020 et le décompte s'effectuera à partir d'octobre.
Artikel 4	Article 4
§1 De syndicale premie wordt toegekend aan de rechthebbenden, zoals bepaald in artikel 3, pro rata het aantal gewerkte en gelijkgestelde dagen overeenkomstig de RSZ-aangiftes tijdens de referenteperiode bepaald in §2 volgens de schijven bepaald in §3.	§1 La prime syndicale est octroyée aux ayants droit, comme défini en article 3, au prorata du nombre de jours travaillés et assimilés, conformément aux déclarations ONSS durant la période de référence prévue au §2 selon les tranches prévues au §3.

<p>Met gewerkte en gelijkgestelde dagen wordt bedoeld: de bezoldigde periodes, de vakantieperiodes (arbeiders) en de gelijkgestelde periodes overeenkomstig de administratieve instructies van de RSZ.</p>	<p>On entend par jours prestés et assimilés, les périodes rémunérées, les périodes de vacances (ouvriers) et les périodes assimilées conformément aux instructions administratives de l'ONSS.</p>																																																																																																
<p>De periode van tewerkstelling als student of leerling wordt niet in aanmerking genomen.</p>	<p>La période d'occupation comme étudiant ou apprenti n'est pas prise en compte.</p>																																																																																																
<p>§2 De referteperiode is de periode van 12 maanden, van 1 januari jaar tot 31 december van het jaar dat het jaar van de uitbetaling voorafgaat.</p>	<p>§2 La période de référence est la période de 12 mois, du 1^{er} janvier au 31 décembre de l'année qui précède l'année de paiement.</p>																																																																																																
<p>§3</p>	<p>§3</p>																																																																																																
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Dagen</th> <th>Stelsel 5 dagen</th> <th>Dagen</th> <th>Stelsel 6 dagen</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>< 44</td> <td>0 €</td> <td>< 52</td> <td>0 €</td> </tr> <tr> <td>44 – 65</td> <td>10 €</td> <td>52 – 78</td> <td>10 €</td> </tr> <tr> <td>66 – 87</td> <td>13 €</td> <td>79 – 104</td> <td>13 €</td> </tr> <tr> <td>88 – 109</td> <td>16 €</td> <td>105 – 130</td> <td>16 €</td> </tr> <tr> <td>110 – 130</td> <td>19 €</td> <td>131 – 156</td> <td>19 €</td> </tr> <tr> <td>131 – 152</td> <td>22 €</td> <td>157 – 182</td> <td>22 €</td> </tr> <tr> <td>153 – 174</td> <td>25 €</td> <td>183 – 208</td> <td>25 €</td> </tr> <tr> <td>175 – 195</td> <td>28 €</td> <td>209 – 234</td> <td>28 €</td> </tr> <tr> <td>196 – 217</td> <td>31 €</td> <td>235 – 260</td> <td>31 €</td> </tr> <tr> <td>218 – 239</td> <td>34 €</td> <td>261 – 286</td> <td>34 €</td> </tr> <tr> <td>≥ 240</td> <td>40 €</td> <td>≥ 287</td> <td>40 €</td> </tr> </tbody> </table>	Dagen	Stelsel 5 dagen	Dagen	Stelsel 6 dagen	< 44	0 €	< 52	0 €	44 – 65	10 €	52 – 78	10 €	66 – 87	13 €	79 – 104	13 €	88 – 109	16 €	105 – 130	16 €	110 – 130	19 €	131 – 156	19 €	131 – 152	22 €	157 – 182	22 €	153 – 174	25 €	183 – 208	25 €	175 – 195	28 €	209 – 234	28 €	196 – 217	31 €	235 – 260	31 €	218 – 239	34 €	261 – 286	34 €	≥ 240	40 €	≥ 287	40 €	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Jours</th> <th>Régime 5 jours</th> <th>Jours</th> <th>Régime 6 jours</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>< 44</td> <td>0 €</td> <td>< 52</td> <td>0 €</td> </tr> <tr> <td>44 – 65</td> <td>10 €</td> <td>52 – 78</td> <td>10 €</td> </tr> <tr> <td>66 – 87</td> <td>13 €</td> <td>79 – 104</td> <td>13 €</td> </tr> <tr> <td>88 – 109</td> <td>16 €</td> <td>105 – 130</td> <td>16 €</td> </tr> <tr> <td>110 – 130</td> <td>19 €</td> <td>131 – 156</td> <td>19 €</td> </tr> <tr> <td>131 – 152</td> <td>22 €</td> <td>157 – 182</td> <td>22 €</td> </tr> <tr> <td>153 – 174</td> <td>25 €</td> <td>183 – 208</td> <td>25 €</td> </tr> <tr> <td>175 – 195</td> <td>28 €</td> <td>209 – 234</td> <td>28 €</td> </tr> <tr> <td>196 – 217</td> <td>31 €</td> <td>235 – 260</td> <td>31 €</td> </tr> <tr> <td>218 – 239</td> <td>34 €</td> <td>261 – 286</td> <td>34 €</td> </tr> <tr> <td>≥ 240</td> <td>40 €</td> <td>≥ 287</td> <td>40 €</td> </tr> </tbody> </table>	Jours	Régime 5 jours	Jours	Régime 6 jours	< 44	0 €	< 52	0 €	44 – 65	10 €	52 – 78	10 €	66 – 87	13 €	79 – 104	13 €	88 – 109	16 €	105 – 130	16 €	110 – 130	19 €	131 – 156	19 €	131 – 152	22 €	157 – 182	22 €	153 – 174	25 €	183 – 208	25 €	175 – 195	28 €	209 – 234	28 €	196 – 217	31 €	235 – 260	31 €	218 – 239	34 €	261 – 286	34 €	≥ 240	40 €	≥ 287	40 €
Dagen	Stelsel 5 dagen	Dagen	Stelsel 6 dagen																																																																																														
< 44	0 €	< 52	0 €																																																																																														
44 – 65	10 €	52 – 78	10 €																																																																																														
66 – 87	13 €	79 – 104	13 €																																																																																														
88 – 109	16 €	105 – 130	16 €																																																																																														
110 – 130	19 €	131 – 156	19 €																																																																																														
131 – 152	22 €	157 – 182	22 €																																																																																														
153 – 174	25 €	183 – 208	25 €																																																																																														
175 – 195	28 €	209 – 234	28 €																																																																																														
196 – 217	31 €	235 – 260	31 €																																																																																														
218 – 239	34 €	261 – 286	34 €																																																																																														
≥ 240	40 €	≥ 287	40 €																																																																																														
Jours	Régime 5 jours	Jours	Régime 6 jours																																																																																														
< 44	0 €	< 52	0 €																																																																																														
44 – 65	10 €	52 – 78	10 €																																																																																														
66 – 87	13 €	79 – 104	13 €																																																																																														
88 – 109	16 €	105 – 130	16 €																																																																																														
110 – 130	19 €	131 – 156	19 €																																																																																														
131 – 152	22 €	157 – 182	22 €																																																																																														
153 – 174	25 €	183 – 208	25 €																																																																																														
175 – 195	28 €	209 – 234	28 €																																																																																														
196 – 217	31 €	235 – 260	31 €																																																																																														
218 – 239	34 €	261 – 286	34 €																																																																																														
≥ 240	40 €	≥ 287	40 €																																																																																														
<p>§4 Indien de werknemer verschillende contracten heeft gehad met regimes van 5 en 6 dagen per week, zal de totale berekening van het aantal dagen gebeuren op basis van het regime van 6 dagen. Daartoe zullen de gepresteerde dagen in een 5-dagenweek omgezet worden naar een 6- dagenweek (aantal dagen gedeeld door 5 en vermenigvuldigd met 6).</p>	<p>§4 Si le travailleur a eu des contrats différents avec des régimes de 5 jours et 6 jours par semaine, le calcul total de la prime syndicale se fera sur base du régime de 6 jours. Pour cela, les jours prestés dans le régime de 5 jours seront convertis vers le régime de 6 jours (nombre de jours divisé par 5 et multiplié par 6).</p>																																																																																																
<p>Artikel 5</p>	<p>Article 5</p>																																																																																																
<p>De administratieve regeling alsmede de betalingsmodaliteiten zullen worden bepaald door het beheerscomité van het Sociaal Fonds voor de toeristische attracties.</p>	<p>Le règlement administratif et les modalités de paiement seront déterminés par le Comité de gestion du Fonds social pour les attractions touristiques.</p>																																																																																																
<p>Artikel 6</p>	<p>Article 6</p>																																																																																																
<p>In de ondernemingen, die reeds een syndicale premie toekennen op ondernemingsvlak, wordt het bedrag van de sectorale syndicale premie betaald bovenop de syndicale premie die op ondernemingsvlak is toegekend.</p>	<p>Dans les entreprises octroyant déjà une prime syndicale au niveau de l'entreprise, le montant payé de la prime syndicale sectorielle s'ajoute à celui de la prime syndicale octroyée au niveau de l'entreprise.</p>																																																																																																
<p>Het totaal bedrag van de sectorale syndicale premie en van de syndicale premie toegekend op ondernemingsvlak mag het maximum van 145 €/jaar niet overschrijden.</p>	<p>La somme de la prime syndicale sectorielle et de la prime syndicale octroyée au niveau de l'entreprise ne peut dépasser le maximum de 145 €/an.</p>																																																																																																
<p>De marge, die het gevolg is van de eventuele vermindering van het bedrag van de syndicale premie op ondernemingsvlak door het feit dat de het max. van 145 €/jaar werd bereikt, kan in 2019-2020 het voorwerp uitmaken van een intern bedrijfsoverleg.</p>	<p>La marge, qui résulte de la diminution éventuelle du montant de la prime syndicale octroyée au niveau de l'entreprise suite au fait que le max. de 145 €/an est atteint, pourra faire l'objet en 2019-2020 d'une négociation dans l'entreprise.</p>																																																																																																

Hoofdstuk 3 – Sociale vrede	Chapitre 3 – Paix sociale
Artikel 7	Article 7
De partijen verbinden zich ertoe de sociale vrede te bewaren en geen enkele bijkomende eis te stellen op sectorvlak of op ondernemingsvlak gedurende 2019-2020.	Les parties s'engagent à respecter la paix sociale et à ne pas introduire des revendications supplémentaires au niveau de la commission paritaire et des entreprises en 2019-2020.
Hoofdstuk 4 – Duur	Chapitre 4 – Durée
Artikel 8	Article 8
Met deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 oktober 2019 betreffende een syndicale premie vervangen (nr. 155334/CO/333). Zij is gesloten voor onbepaalde duur en treedt in werking vanaf 1 januari 2020. Zij kan worden opgezegd door een van de ondertekenende partijen en zulks mits en opzeggingstermijn van drie maanden betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de Voorzitter van het Paritaire Comité voor de Toeristische attracties en aan de ondertekenende organisaties van deze collectieve arbeidsovereenkomst.	La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 17 octobre 2019 concernant une prime syndicale (n°: 155334/CO/333). Elle est conclue pour une durée indéterminée et entre en vigueur à partir du 1 ^{er} janvier 2020. Elle peut être dénoncée par une des parties signataires et ce moyennant un préavis de trois mois notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire pour les attractions touristiques et aux organisations signataires de la présente convention collective de travail.
Artikel 9	Article 9
Overeenkomstig artikel 14 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités worden, voor wat betreft de ondertekening van deze collectieve arbeidsovereenkomst, de handtekeningen van de personen die deze aangaan namens de werk nemersorganisaties enerzijds en namens de werkgeversorganisaties anderzijds, vervangen door de, door de voorzitter en de secretaris ondertekende en door de leden goedgekeurde notulen van de vergadering.”	Conformément à l'article 14 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, en ce qui concerne la signature de cette convention collective, les signatures des personnes qui la concluent au nom des organisations de travailleurs d'une part et au nom des organisations d'employeurs d'autre part, sont remplacées par le procès-verbal de la réunion approuvé par les membres et signé par le président et le secrétaire.

* de travail